

| | |
|------------|-----------|
| ENG | 3 |
| ARA | 4 |
| BEL | 5 |
| BOS | 6 |
| BUL | 7 |
| CES | 8 |
| DEU | 9 |
| ELL | 10 |
| EST | 11 |
| FRA | 12 |
| HRV | 13 |
| HUN | 14 |
| KAZ | 15 |
| LAV | 16 |
| LIT | 17 |
| POL | 18 |
| RON | 19 |
| RUS | 20 |
| SLK | 21 |
| SPA | 22 |
| SRP | 23 |
| UKR | 24 |

APPEARANCE (see fig. A on p. 2)

ENG

- ① – adjustable headband; ② – volume control wheel; ③ – mute button; ④ – microphone; ⑤ – 3.5 mm AUX cable (2 m).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Intended purpose. Lorgar Noah 101 gaming headset is an over-the-ear closed-back headset with a retractable microphone. The headset is designed for audio input and output while playing games, making voice calls and working in various apps. Compatible with PCs, gaming and mobile devices, etc.

Models. LRG-GHS101B (black), LRG-GHS101W (white).

Design features. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastic, polyurethane.

Functional features. Connection: 3.5 mm AUX cable. Microphone: retractable, omnidirectional, -42 dB, 100–3000 Hz. Speakers: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20,000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (up to 35 mW). Operating conditions: temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (non-condensing).

Package contents: LRG-GHS101 gaming headset, adapter, quick start guide.

SAFE USE GUIDELINES

To avoid hearing damage, set the volume to minimum before using the headset. Do not use the headset at high volume for a long time. Do not use the headset while driving. Do not expose the headset to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight), high humidity, avoid exposure to dust and liquids. Clean only after disconnecting from the power supply and only using a dry or slightly damp cloth, without any detergents or cleaning agents. Do not drop the headset, disassemble or repair it yourself.

OPERATION

Connection. Via the cable: see fig. B-1 on p. 2.

Via the adapter: see fig. B-2 on p. 2. Headphones and microphone will not work simultaneously if the line out and microphone jacks on the device * are two separate jacks rather than one. In this case, first connect the headset to the adapter, then connect the adapter to the line out and microphone jacks on the device *.

Volume level adjustment. The volume level is adjusted by scrolling the volume control wheel (see fig. C on p. 2).

Microphone control. Pressing the mute button once allows to turn the microphone on/off (see fig. C on p. 2).

TROUBLESHOOTING

The headset isn't working. Make sure that the headset is selected for audio input and output in the settings of the device * or the app that you are using. Check volume levels on the headset and on the device *. Check microphone sensitivity levels in the settings of the device * or the app that you are using. Check system settings that may be limiting microphone operation. Make sure that the cable is connected correctly and is not damaged. If the headset is not working properly, contact customer support (email: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; feedback form: lorgar.com/for-users).

ADDITIONAL INFORMATION

The information contained herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and detailed description, connection and operation steps, certificates, warranty conditions are available in the complete user manual at lorgar.com/drivers-and-manuals. Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Made in China. All mentioned trademarks and brand names are the property of their respective owners.

* Device – PC, laptop, tablet, etc.

- ① - عقال قابل للتعديل؛ ② - عجلة التحكم في مستوى الصوت؛ ③ - زر كتم الصوت؛ ④ - ميكروفون؛ ⑤ - كابل AUX 3,5 مم (2 متر).

الخصائص التقنية

الغرض من الجهاز. لوحة الألعاب Lorgar Noah 101 عبارة عن سماعات فوق الأذن من النوع المغلق مع ميكروفون قابل للسحب. تم تصميم سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والمكالمات الصوتية والعمل في تطبيقات مختلفة. متوافقة مع أجهزة الكمبيوتر وأجهزة الألعاب والأجهزة المحمولة وما إلى ذلك.

الموديلات. LRG-GHS101B (لون أسود)، LRG-GHS101W (لون أبيض).

مميزات التصميم. 185×195×80 مم، 245 جرام؛ ABS بلاستيك، بولي يوريثين.

الميزات التشغيلية. التوصيل: كابل AUX 3,5 مم. الميكروفون: قابل للسحب، متعدد الاتجاهات، -42 ديسيبل، 100-3000 هرتز. مشغلات الصوت: Ø 40 مم، 113 ديسيبل، 20-20000 هرتز، 32 أوم، 20 مللي واط (حتى 35 مللي واط). شروط الاستخدام: درجة الحرارة 0...+45 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 45-75% (دون تكاثف).

طقم التسليم: لوحة الألعاب LRG-GHS101، محول الطاقة، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لتجنب الإضرار بحاسة السمع، اخفض مستوى الصوت إلى الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس. لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى صوت مرتفع لفترة طويلة. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء قيادة السيارة. لا تعرض سماعات الرأس لدرجات حرارة عالية (من المدفأة أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، كما تجنب تسرب الغبار والسوائل داخل الجهاز. لا يُسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة وقطع باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. لا تسقط سماعات الرأس ولا تفككها ولا تقوم بإصلاحها بنفسك.

الاستخدام

التوصيل. باستخدام الكابل: انظر الشكل B-1 على الصفحة 2.

باستخدام المحول: انظر الشكل B-2 على الصفحة 2. لن تعمل سماعات الرأس والميكروفون في نفس الوقت إذا كان للجهاز * منافذ مختلفة لإخراج الصوت والميكروفون. في هذه الحالة، يتم توصيل سماعات الرأس بالمحول أولاً، ثم يتم توصيل المحول بمنافذ إخراج الصوت والميكروفون على الجهاز *.

ضبط مستوى الصوت. يتم ضبط مستوى الصوت عن طريق تمرير عجلة التحكم في مستوى الصوت (انظر الشكل C على الصفحة 2).

التحكم في الميكروفون. بالضغط على زر كتم الصوت مرة واحدة يمكنك تشغيل/ إيقاف تشغيل الميكروفون (انظر الشكل C على الصفحة 2).

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

سماعات الرأس لا تعمل. تأكد من تحديد سماعات الرأس كمصدر إدخال الصوت وإخراجه في إعدادات الجهاز * أو التطبيق الذي يتم استخدامه. تحقق من مستويات الصوت على سماعات الرأس والجهاز *. تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز * أو التطبيق الذي تستخدمه. تحقق من إعدادات النظام التي قد تقيد عمل الميكروفون. تأكد من أن الكابل موصل بشكل صحيح وأنه غير تالف. إذا لم تعمل سماعات الرأس بشكل صحيح، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: support@lorgar.eu؛ الدردشة عبر الإنترنت: lorgar.com؛ حقل التعليقات: lorgar.com/for-users).

معلومة إضافية

هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. تتوفر المعلومات المحدثة والوصف المفصل ومرآح التوصليل والاستخدام والشهادات وشروط الضمان في دليل المستخدم الكامل على صفحة الويب lorgar.com/drivers-and-manuals. المُصنَّع: ASBISc Enterprises PLC، 1، lapetou، Agios Athanasios، Limassol 4101، Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية وأسماؤها هي ملك لأصحابها المعيّنين.

* الجهاز - كمبيوتر، كمبيوتر محمول، كمبيوتر لوحي، إلخ.

- ① – рэгуляванае агалоўе; ② – кола рэгулявання гучнасці; ③ – кнопка адключэння гуку;
 ④ – мікрафон; ⑤ – кабель AUX 3,5 мм (2 м).

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Прызначэнне. Гульнявая гарнітура Loggar Noah 101 – гэта маніторныя навушнікі закрытага тыпу з высоўным мікрафонам. Гарнітура прызначана для ўводу і вываду гуку падчас гульняў, галасавых выклікаў і працы ў розных дадатках. Сумяшчальна з кампутарамі, гульнявымі, мабільнымі прыладамі і інш.

Мадэлі. LRG-GHS101B (чорны), LRG-GHS101W (белы).

Канструктыўныя асаблівасці. 185×195×80 мм, 245 г; АБС-пластык, поліўрэтан.

Функцыянальныя асаблівасці. Падключэнне: кабель AUX 3,5 мм. Мікрафон: высоўны, усенакіраваны, –42 дБ, 100–3000 Гц. Дынамікі: Ø 40 мм, 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (да 35 мВт). Умовы эксплуатацыі: тэмп. 0...+45 °С, адн. вільг. 45–75 % (без кандэнсацыі).

Камплектацыя: гульнявая гарнітура LRG-GHS101, перахаднік, кароткае кіраўніцтва карыстальніка.

ПРАВІЛЫ БЯСПЕЧНАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Каб пазбегнуць пашкоджання слыху, перад выкарыстаннем гарнітуры ўсталяўце гучнасць на мінімум. Не выкарыстоўвайце гарнітуру на высокай гучнасці працягла час. Не выкарыстоўвайце гарнітуру падчас кіравання транспартным сродкам. Не падвяргайце гарнітуру ўздзеянню высокіх тэмператур (ад награвальных прыбораў ці прамых сонечных прамянёў), павышанай вільготнасці, пазбягайце пападання пылу, вадкасцей. Ачыстка дапускаецца толькі пасля адключэння ад крыніцы сілкавання і толькі сухой ці злёгка вільготнай тканінай, без ужывання мыйных ці ачышчальных сродкаў. Не дапускайце падзення гарнітуры, не разбірайце і не рамантуйце яе самастойна.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Падключэнне. З дапамогай кабелю: гл. мал. В-1 на с. 2.

З дапамогай перахадніка: гл. мал. В-2 на с. 2. Навушнікі і мікрафон не будуць працаваць адначасова, калі на прыладзе * лінейны выхад і мікрафон маюць розныя раздымы, а не адзін агульны. У такім разе спачатку гарнітура падключаецца да перахадніка, затым перахаднік падключаецца да раздымаў лінейнага выхаду і мікрафона на прыладзе *.

Настройка гучнасці. Узровень гучнасці рэгулюецца пракручваннем кола рэгулявання гучнасці (гл. мал. С на с. 2).

Упраўленне мікрафонам. Пры аднаразовым націску кнопкі адключэння гуку можна ўключыць/выключыць мікрафон (гл. мал. С на с. 2).

ЛІКВІДАЦЫЯ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Гарнітура не працуе. Пераканайцеся, што гарнітура выбрана для ўводу і вываду гуку ў наладах прылады * або дадатку, які выкарыстоўваецца. Праверце ўзроўні гучнасці на гарнітуры і на прыладзе *. Праверце ўзровень адчувальнасці мікрафона ў наладах прылады * або дадатку, які выкарыстоўваецца. Праверце сістэмныя налады, якія могуць абмяжоўваць працу мікрафона. Упэўніцеся, што кабель падключаны правільна і не пашкоджаны. Калі гарнітура не працуе належным чынам, звярніцеся ў службу падтрымкі (эл. пошта: support@loggar.eu; анлайн-чат: loggar.com; форма зваротнай сувязі: loggar.com/for-users).

ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Прыведзеная інфармацыя можа быць зменена без апавяшчэння карыстальнікаў. Актуальная інфармацыя і падрабязнае апісанне, этапы падключэння і эксплуатацыі, сертыфікаты, гарантыйныя ўмовы даступны ў поўнай інструкцыі карыстальніка на вэб-старонцы loggar.com/drivers-and-manuals. Вытворца: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Зроблена ў Кітаі. Усе названыя гандлёвыя маркі і іх найменні з'яўляюцца ўласнасцю іх адпаведных уладальнікаў.

* Прылада – камп'ютар, ноўтбук, планшэт і г. д.

IZGLED (v. sliku A na str. 2)

① – podesivi nosač za glavu; ② – točkić za prilagođavanje glasnoće; ③ – dugme za isključivanje zvuka; ④ – mikrofon; ⑤ – AUX kabl 3,5 mm (2 m).

SPECIFIKACIJE

Namjena. Slušalice za igre Lorgar Noah 101 su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilne sa računarima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

Modeli. LRG-GHS101B (crni), LRG-GHS101W (bijeli).

Dizajnerske karakteristike. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastika, poliuretana.

Funkcionalne karakteristike. Povezivanje: 3,5 mm AUX kabl. Mikrofon: uvlačivi, omnidirekcionni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Uslovi korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: slušalice za igre LRG-GHS101, adapter, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Da biste izbjegli oštećenje sluha, podesite jačinu zvuka na minimalno prije korištenja slušalica. Nemojte koristiti slušalice na najvećoj glasnoći duže vrijeme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon iskopčanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, da ih sami rastavite ili popravite.

KORIŠĆENJE

Povezivanje. Pomoću kabla: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikrofon neće raditi u istovremeno ako uređaj * ima različite konektore za linijski izlaz i mikrofon, a ne jedan zajednički. U ovom slučaju, prvo se slušalice povezuju na adapter, a zatim se adapter spaja na linijski izlaz i konektore za mikrofon na uređaju *.

Podešavanje jačine zvuka. Nivo glasnoće se podešava pomeranjem točkića za jačinu zvuka (v. sliku C na str. 2).

Upravljanje mikrofonom. jednokratnim pritiskom na dugme za isključivanje zvuka možete uključiti/isključiti mikrofon (v. sliku C na str. 2).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima vašeg uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju *. Provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite sistemski podešavanje koje mogu ograničavati rad mikrofona. Uvjerite se da je kabl pravilno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade kako treba, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; onlajn chat: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije mogu se menjati bez najave korisnicima. Najnovije informacije i detaljan opis, faze povezivanja i rada, certifikati, uslovi garancije dostupni su u punom korisničkom priručniku na web stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

* Uređaj je računar, laptop, tablet itd.

ВЪНШЕН ВИД (вж. фиг. А на стр. 2)

BUL

- ① – регулируема лента за глава; ② – колелце за регулиране на силата на звука;
③ – бутон за изключване на звука; ④ – микрофон; ⑤ – кабел AUX 3,5 mm (2 m).

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Предназначение. Геймърски слушалки Loggar Noah 101 са мониторинни слушалки от затворен тип с прибиращ се микрофон. Гарнитурата е предназначена за вход и изход на звука по време на игри, гласови повиквания и работа с различни приложения. Съвместим с компютри, геймърски, мобилни устройства и др.

Модели. LRG-GHS101B (черен), LRG-GHS101W (бял).

Характеристики на конструкцията. 185×195×80 mm, 245 g; ABS пластмаса, полиуретан.

Функционални характеристики. Свързване: кабел AUX 3,5 mm. Микрофон: прибиращ се, многосочен, -42 dB, 100–3000 Hz. Високоговорители: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (до 35 mW). Работни условия: темп. 0...+45 °С, отн. вл. 45–75 % (без кондензация).

Окомплектованост: геймърски слушалки LRG-GHS101, адаптер, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За да избегнете увреждане на слуха, преди да използвате гарнитурата настройте силата на звука на минимум. Не използвайте гарнитурата при висока сила на звука за дълго време. Не използвайте гарнитурата по време на шофиране. Не излагайте гарнитурата на високи температури (от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина), избягвайте контакт с прах и течности. Почиствайте само след изключване на захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати. Не позволявайте на гарнитурата да падне, не разглобявайте и не я ремонтирайте самостоятелно.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Свързване. С помощта на кабел: вж. фиг. В-1 на стр. 2.

С помощта на адаптер: вж. фиг. В-2 на стр. 2. Слушалките и микрофонът няма да работят едновременно, ако линейният изход и микрофонът на устройството * имат различни конектори, а не един общ. В този случай първо свържете гарнитурата към адаптера, а след това свържете адаптера към конекторите за линеен изход и микрофон на устройството *.

Настройка на силата на звука. Нивото на звука се регулира чрез завъртане на колелцето за регулиране на звука (вж. фиг. С на стр. 2).

Управление на микрофона. Еднократно натискане на бутона за изключване на звука може да включи/изключи микрофона (вж. фиг. С на стр. 2).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Гарнитурата не работи. Уверете се, че гарнитурата е избрана за аудио вход и изход в настройките на устройството * или използваното приложение. Проверете нивото на звука на гарнитурата и на устройството *. Проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на използваното устройство * или приложение. Проверете системните настройки, които могат да ограничат работата на микрофона. Уверете се, че кабелът е свързан правилно и не е повреден. Ако гарнитурата не работи правилно, свържете се с отдела за поддръжка на клиенти (имейл: support@loggar.eu; онлайн чат: loggar.com; формуляр за обратна връзка: loggar.com/for-users).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробни описания, стъпки за свързване и работа, сертификати, гаранционни условия са налични в пълното ръководство на потребителя на уеб сайт loggar.com/drivers-and-manuals. Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

* Устройство – компютър, лаптоп, таблет и др.

- ① – nastavitelná čelenka; ② – kolečko regulování hlasitosti; ③ – tlačítko vypnutí zvuku;
④ – mikrofon; ⑤ – kabel AUX 3,5 mm (2 m).

SPECIFIKACE

Účel. Herní náhlavní souprava Lorgar Noah 101 je monitorová sluchátka uzavřeného typu se zatahovacím mikrofonem. Náhlavní souprava je určena pro zvukový vstup a výstup při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích. Kompatibilní s počítači, hrami, mobilními zařízeními atd.

Modely. LRG-GHS101B (černý), LRG-GHS101W (bílý).

Konstrukční prvky. 185×195×80 mm, 245 g; plast ABS, polyuretan.

Funkční vlastnosti. Připojení: kabel AUX 3,5 mm. Mikrofon: výsuvný, všesměrový, -42 dB, 100–3000 Hz. Reprodukční: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 ohmů, 20 mW (až 35 mW). Provozní podmínky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace).

Obsah balení: herní náhlavní souprava LRG-GHS101, adaptér, stručný návod k použití.

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum. Nepoužívejte náhlavní soupravu při vysoké hlasitosti po dlouhou dobu. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení vozidla. Nevystavujte náhlavní soupravu vysokým teplotám (od topení nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, prachu nebo tekutinám. Čistěte pouze po odpojení od napájení a pouze suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, bez použití čisticích prostředků. Náhlavní soupravu neshazujte, nerozebírejte ani neopravujte sami.

PROVOZ

Připojení. S kabelem: viz obr. B-1 na str. 2.

S adaptérem: viz obr. B-2 na str. 2. Sluchátka a mikrofon nebudou fungovat současně, pokud mají linkový výstup a mikrofon na zařízení * různé konektory a ne jeden společný konektor. V takovém případě nejprve připojte náhlavní soupravu k adaptéru a poté adaptér připojte ke konektorům linkového výstupu a mikrofonu na zařízení *.

Nastavení hlasitosti. Úroveň hlasitosti se nastavuje posouváním kolečka pro nastavení hlasitosti (viz obr. C na str. 2).

Ovládání mikrofonu. Jedním stisknutím tlačítka ztlumení lze mikrofon zapnout/vypnout (viz obr. C na str. 2).

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Náhlavní souprava nefunguje. Zkontrolujte, zda je v nastavení používaného zařízení * nebo aplikace vybrána náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku. Zkontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavní soupravě a na zařízení *. Zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného zařízení * nebo aplikace. Zkontrolujte systémová nastavení, která mohou omezovat provoz mikrofonu. Ujistěte se, že je kabel správně připojen a není poškozen. Pokud náhlavní souprava nefunguje správně, kontaktujte (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; formulář pro zpětnou vazbu: lorgar.com/for-users).

DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobné popisy, kroky připojení a provozu, certifikáty a záruční podmínky jsou k dispozici v úplné uživatelské příručce na webových stránkách lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

* Zařízením jsou počítač, notebook, tablet atd.

- ① – Verstellbares Kopfband; ② – Lautstärkerad; ③ – Stummschalttaste; ④ – Mikrofon; ⑤ – 3,5 mm AUX-Kabel (2 m).

TECHNISCHE KENNDATEN

Verwendungszweck. Das Gaming-Kopfhörer Lorgar Noah 101 ist ein Ohrumschließender geschlossener Kopfhörer mit einziehbarem Mikrofon. Das Headset ist für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, Telefonieren und Arbeiten in verschiedenen Anwendungen konzipiert. Kompatibel mit Computern, Spiel- und Mobilgeräten usw.

Modelle. LRG-GHS101B (schwarz), LRG-GHS101W (weiß).

Konstruktionsmerkmale. 185×195×80 mm, 245 g; ABS-Kunststoff, Polyurethan.

Funktionsmerkmale. Anschluss: 3,5 mm AUX-Kabel. Mikrofon: einziehbar, omnidirektional, -42 dB, 100–3000 Hz. Lautsprecher: Ø 40 mm, 113dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (bis zu 35 mW). Betriebsbedingungen: Temp. 0...+45 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang: Gaming-Kopfhörer LRG-GHS101, Adapter, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie das Headset benutzen. Verwenden Sie das Headset nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Verwenden Sie das Headset nicht beim Autofahren. Setzen Sie das Headset keinen hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Vermeiden Sie Staub und Flüssigkeiten. Die Reinigung des Geräts ist nur nach Trennung vom Stromnetz und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln, gestattet. Lassen Sie das Headset nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und reparieren Sie es nicht selbst.

AUSNUTZUNG

Anschluss. Mit Kabel: siehe Abb. B-1 auf S. 2.

Mit Adapter: siehe Abb. B-2 auf S. 2. Kopfhörer und Mikrofon funktionieren nicht gleichzeitig, wenn das Gerät * über unterschiedliche Anschlüsse für Line-Out und Mikrofon statt über einen gemeinsamen verfügt. In diesem Fall wird zunächst das Headset mit dem Adapter verbunden, dann wird der Adapter mit den Line-Out- und Mikrofonanschlüssen des Geräts verbunden *.

Einstellung der Lautstärke. Die Lautstärke wird durch Drehen des Lautstärkerads eingestellt (siehe Abb. C auf S. 2).

Mikrofonsteuerung. Durch einmaliges Drücken der Stummschalttaste kann das Mikrofon ein- und ausgeschaltet werden (siehe Abb. C auf S. 2).

FEHLERBEHEBUNG

Das Headset funktioniert nicht. Vergewissern Sie sich, dass das Headset in den Einstellungen des Geräts * oder der verwendeten Anwendung für die Audioeingabe und -ausgabe ausgewählt ist. Überprüfen Sie die Lautstärkepegel am Headset und am Gerät *. Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des verwendeten Geräts * oder der Anwendung. Überprüfen Sie die Systemeinstellungen, die den Mikrofonbetrieb einschränken können. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt ist. Wenn das Headset nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an (E-Mail: support@lorgar.eu; Online-Chat: lorgar.com; Feedback-Fomular: lorgar.com/for-users).

WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und ausführliche Beschreibungen, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Website lorgar.com/drivers-and-manuals. Hersteller: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

* Gerät – Computer, Laptop, Tablet usw.

- ① – ρυθμιζόμενο στέκα κεφαλής, ② – τροχός έντασης ήχου, ③ – κουμπί σίγασης, ④ – μικρόφωνο, ⑤ – καλώδιο AUX 3,5 mm (2 m).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Προορισμός. Σετ μικροφώνου-ακουστικών για παιχνίδια Loggar Noah 101 είναι over-ear ακουστικά κλειστού τύπου με αναδιπλούμενο μικρόφωνο. Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί για είσοδο και έξοδο ήχου κατά την αναπαραγωγή παιχνιδιών, την πραγματοποίηση φωνητικών κλήσεων και την εργασία σε διάφορες εφαρμογές. Συμβατό με υπολογιστές, κονσόλες παιχνιδιών, κινητές συσκευές κ.λπ.

Μοντέλα. LRG-GHS101B (μαύρο), LRG-GHS101W (λευκό).

Χαρακτηριστικά σχεδιασμού. 185×195×80 mm, 245 g, πλαστικό ABS, πολυουρεθάνη.

Λειτουργικά χαρακτηριστικά. Σύνδεση: καλώδιο AUX 3,5 mm. Μικρόφωνο: αναδιπλούμενο, πανκατευθυντικό, -42 dB, 100–3000 Hz. Ηχεία: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (έως 35 mW). Συνθήκες λειτουργίας: θερμο. 0...+45 °C, σχετ. υγρασία 45–75 % (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενα: σετ μικροφώνου-ακουστικών για παιχνίδια LRG-GHS101, προσαρμογέα, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβες στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υψηλές θερμοκρασίες (από θερμαντήρες ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε επαφή με σκόνη ή υγρά. Καθαρίζετε μόνο μετά την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε να πέφτει, μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνοι σας τα ακουστικά.

ΧΡΗΣΗ

Σύνδεση. Με καλώδιο: βλ. εικ. B-1 στη σελίδα 2.

Με προσαρμογέα: βλ. εικ. B-2 στη σελίδα 2. Τα ακουστικά και το μικρόφωνο δε θα λειτουργούν ταυτόχρονα εάν η έξοδος γραμμής και το μικρόφωνο στη συσκευή * έχουν διαφορετικές υποδοχές και όχι μία κοινή υποδοχή. Σε αυτή την περίπτωση, συνδέστε πρώτα τα ακουστικά στον προσαρμογέα και, στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα στις υποδοχές εξόδου γραμμής και μικροφώνου της συσκευής*.

Ρύθμιση έντασης ήχου. Το επίπεδο έντασης ρυθμίζεται με κύλιση του τροχού ρύθμισης της έντασης (βλ. εικ. C στη σελίδα 2).

Έλεγχος μικροφώνου. Πατώντας το κουμπί σίγασης μία φορά μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο (βλ. εικ. C στη σελίδα 2).

ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Τα ακουστικά δεν λειτουργούν. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν επιλεγεί ως συσκευή εισόδου και εξόδου ήχου στις ρυθμίσεις της συσκευής * ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τα επίπεδα έντασης ήχου στα ακουστικά και στη συσκευή *. Ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της συσκευής* ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείται. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του συστήματος που ενδέχεται να περιορίζουν τη λειτουργία του μικροφώνου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει συνδεθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν τα ακουστικά δεν λειτουργούν σωστά, επικοινωνήστε με το (e-mail: support@loggar.eu, ηλεκτρονική συνομιλία: [loggar.com](https://www.loggar.com), φόρμα ανατροφοδότησης: [loggar.com/for-users](https://www.loggar.com/for-users)).

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές, βήματα σύνδεσης και χρήσης, πιστοποιητικά, όροι εγγύησης είναι διαθέσιμα στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης στην ιστοσελίδα [loggar.com/drivers-and-manuals](https://www.loggar.com/drivers-and-manuals). Κατασκευαστής: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν την ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

* Συσκευή – υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, τάμπλετ κ.λπ.

① – reguleeritav peapael; ② – helitugevusratas; ③ – mute-nupp; ④ – mikrofon; ⑤ – 3,5 mm AUX-kaabel (2 m).

TEHNILISED ANDMED

Eesmärk. Mänguri peakomplekt Lorgar Noah 101 on suletud tüüpi monitoriga kõrvaklapid, millel on sisetõmmatav mikrofon. Peakomplekt on mõeldud helisisendiks ja -väljundiks mängude mängimisel, häälkõnede tegemisel ja erinevates rakendustes töötamisel. Ühildub arvutite, mängude, mobiilseadmete jne.

Mudelid. LRG-GHS101B (must), LRG-GHS101W (valge).

Kujudusomadused. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastik, polüuretaan.

Funktsionaalsed omadused. Ühendus: 3,5 mm AUX-kaabel. Mikrofon: sisetõmmatav, kõikehõlmav, -42 dB, 100–3000 Hz. Kõlarid: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 oomi, 20 mW (kuni 35 mW). Kasutustingimused: temp. 0...+45 °C, suht. õhuniiskus 45–75 % (mittekondenseeruv).

Komplektis: LRG-GHS101 mänguri peakomplekt, adapter, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuulmiskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini. Ärge kasutage peakomplekti pikka aega suurel helitugevusel. Ärge kasutage juhtides peakomplekti. Ärge pange peakomplekti kokku kõrge temperatuuri (kütteseadmete või otsese päikesevalguse tõttu), kõrge niiskuse, tolmuga või vedelikuga. Puhastage ainult pärast vooluorgust lahtüendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendite või puhastusvahendite kasutamata. Ärge laske peakomplekti maha, võtke seda lahti ega parandage seda ise.

KASUTAMINE

Ühendus. Kaabli abil: vt joonis B-1 lk 2.

Adapteri abil: vt joonis B-2 lk 2. Kõrvaklapid ja mikrofon ei tööta samaaegselt, kui seadme * liiniväljundil ja mikrofonil on erinevad pistikupesad, mitte üks ühine pesa. Sellisel juhul ühendage kõigepealt peakomplekt adapteriga ja seejärel adapter seadme * liiniväljundi ja mikrofonil pistikutega.

Helitugevuse seadistus. Helitugevust reguleeritakse helitugevuse reguleerimise rattaga (vt joonis C lk 2).

Mikrofoni juhtimine. Vajutades üks kord mute-nuppu, saab mikrofonil sisse/välja lülitada (vt joonis C lk 2).

VEAOTSING

Peakomplekt ei tööta. Veenduge, et kasutatava seadme * või rakenduse seadetes on valitud kõrvaklapid helisisendiks ja -väljundiks. Kontrollige kõrvaklappide ja seadme * helitugevust. Kontrollige mikrofonil tundlikkuse taset kasutatava seadme * või rakenduse seadetes. Kontrollige süsteemi seadeid, mis võivad piirata mikrofonil tööd. Veenduge, et kaabel on õigesti ühendatud ja ei ole kahjustatud. Kui peakomplekt ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditeoga (e-post: support@lorgar.eu; veebivestlus: lorgar.com; tagasiside vorm: lorgar.com/for-users).

TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud kirjeldused, ühendamis- ja kasutusjuhendid, sertifikaadid, garantiitingimused on kättesaadavad täieliku kasutusjuhendi veebilehel lorgar.com/drivers-and-manuals. Tootja: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja nende nimed on nende vastavate omanike omand.

* Seade – arvuti, sülearvuti, tahvelarvuti jne.

- ① – bandeau réglable ; ② – molette de volume ; ③ – bouton muet ; ④ – microphone ; ⑤ – câble AUX 3,5 mm (2 m).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Utilisation prévue. Le casque gamer Lorgar Noah 101 est un casque circum-aural fermé avec un microphone rétractable. Le casque est conçu pour l'entrée et la sortie audio en jouant à des jeux, en passant des appels vocaux et en travaillant dans diverses applications. Compatible avec les ordinateurs, les appareils des jeux, les appareils mobiles, etc.

Modèles. LRG-GHS101B (noir), LRG-GHS101W (blanc).

Caractéristiques de conception. 185×195×80 mm, 245 g ; plastique ABS, polyuréthane.

Caractéristiques fonctionnelles. Connexion : câble AUX 3,5 mm. Microphone : rétractable, omnidirectionnel, -42 dB, 100–3000 Hz. Haut-parleurs : Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohms, 20 mW (jusqu'à 35 mW). Conditions d'utilisation : temp. 0...+45 °C, HR 45–75 % (sans condensation).

Kit de livraison : casque gamer LRG-GHS101, adaptateur, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter les dommages auditifs, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque. N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une longue période. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez. N'exposez pas le casque à des températures élevées (appareils de chauffage ou lumière directe du soleil), à une humidité élevée, évitez le contact avec la poussière, les liquides. Nettoyez-le uniquement après l'avoir débranché de l'alimentation électrique et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas tomber, ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même.

UTILISATION

Connexion. Avec le câble : voir fig. B-1 à la p. 2.

Avec adaptateur : voir fig. B-2 à la p. 2. Le casque et le microphone ne fonctionneront pas simultanément si les prises sortie ligne et microphone de l'appareil * sont deux prises distinctes plutôt qu'une prise. Dans ce cas, connectez d'abord le casque à l'adaptateur, puis connectez l'adaptateur aux prises sortie ligne et microphone de l'appareil *.

Réglage du volume. Le niveau de volume est réglé en faisant défiler la molette de volume (voir fig. C à la p. 2).

Contrôle du microphone. En appuyant une fois sur le bouton muet, vous pouvez activer/désactiver le microphone (voir fig. C à la p. 2).

DÉPANNAGE

Le casque ne fonctionne pas. Assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les paramètres de l'appareil * ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les niveaux de volume du casque et de l'appareil *. Vérifiez les niveaux de sensibilité du microphone dans les paramètres de l'appareil * ou de l'application que vous utilisez. Vérifiez les paramètres du système qui peuvent limiter le fonctionnement du microphone. Assurez-vous que le câble est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé. Si le casque ne fonctionne pas correctement, contactez le support (e-mail : support@lorgar.eu ; chat en ligne : lorgar.com ; formulaire de commentaires : lorgar.com/for-users).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées, les étapes de connexion et de fonctionnement, les certificats, les conditions de garantie sont disponibles dans le manuel d'utilisateur complet sur le site web lorgar.com/drivers-and-manuals. Fabricant : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

* Appareil – ordinateur, portable, tablette etc.

- ① – prilagodiv nosač za glavu; ② – kotačić kontrole glasnoće; ③ – gumb za isključivanje zvuka;
④ – mikrofoni; ⑤ – AUX kabel 3,5 mm (2 m).

SPECIFIKACIJE

Namjena. Gaming slušalice Lorgar Noah 101 su monitorske slušalice zatvorenog tipa s mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tijekom igranja, glasovnih poziva i aktivnosti u raznim aplikacijama. Kompatibilne s računalima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

Modeli. LRG-GHS101B (crni), LRG-GHS101W (bijeli).

Dizajnerske značajke. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastika, poliuretan.

Funkcionalne značajke. Povezivanje: 3,5 mm AUX kabel. Mikrofoni: uvlačivi, višesmjerni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW).
Uvjeti korištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: gaming slušalice LRG-GHS101, adapter, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste izbjegli oštećenje sluha, postavite glasnoću na minimum prije korištenja slušalica. Ne koristite slušalice na visokoj glasnoći dulje vrijeme. Ne koristite slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, prodor tekućina. Čišćenje je dopušteno samo nakon odspajanja iz struje i samo suhom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice, ne rastavljajte ih niti ne popravljajte sami.

KORIŠTENJE

Povezivanje. Uz kabel: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikrofoni neće raditi istodobno ako uređaj * ima različite priključke za linijski izlaz i mikrofoni, a ne jedan zajednički. U ovom slučaju slušalice prvo treba spojiti na adapter, a onda adapter povezati na priključke za line-out i mikrofoni na uređaju *.

Prilagođivanje glasnoće. Glasnoće se prilagođuje pomicanjem kotačića (v. sliku C na str. 2).

Upravljanje mikrofonom. Jednokratnim pritiskom na gumb za isključivanje zvuka možete uključiti/isključiti mikrofoni (v. sliku C na str. 2).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite razinu postavljene glasnoće na slušalicama i uređaju *. Provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama uređaja * ili aplikacije koju koristite. Provjerite postavke sustava koje mogu ograničavati rad mikrofona. Provjerite je li kabel ispravno spojen i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, faze spajanja i korištenja, certifikati, uvjeti jamstva dostupni su u punom korisničkom priručniku na web stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.

* Uređaj je računalo, laptop, tablet itd.

- ① – állítható fejpánt; ② – hangerőszabályzó; ③ – némító gomb; ④ – mikrofon;
⑤ – 3,5 mm-es AUX kábel (2 m).

MŰSZAKI ADATOK

Rendeltetés. A Lorgar Noah 101 játékos fejhallgató egy zárt típusú monitoros fejhallgató visszahúzóható mikrofonnal. A fejhallgatót a hang be- és kimenetére tervezték játékok, hanghívások és különböző alkalmazásokban végzett munka során. Kompatibilis számítógépekkel, játékokkal, mobil eszközökkel stb.

Modellek. LRG-GHS101B (fekete), LRG-GHS101W (fehér).

Kialakítás jellemzői. 185×195×80 mm, 245 g; ABS műanyag, poliuretán.

Funkcionális jellemzők. Csatlakozás: 3,5 mm-es AUX kábel. Mikrofon: behúzóható, minden irányú, -42 dB, 100–3000 Hz. Hangszórók: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (35 mW-ig). Működési feltételek: 0...+45 °C, RH 45–75 % (nem kondenzáló).

Teljes készlet: LRG-GHS101 játékos fejhallgató, adapter, gyorsindítási útmutató.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használata előtt állítsa a hangerőt minimálisra. Ne használja a fejhallgatót hosszú ideig nagy hangerőn. Ne használja a fejhallgató járművezetés közben. Ne tegye ki a fejhallgatót magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pomak vagy folyadékoknak. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, miután kihúzta a hálózatról. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószert. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg a fejhallgatót önállóan.

MŰVELET

Csatlakozás. Kábelrel: lásd a B-1 ábrát a 2. oldalon.

Adapterrel: lásd az ábrát. B-2 a 2. oldalon. A fejhallgató és a mikrofon nem működik egyszerre, ha a készülék * vonalas kimenete és mikrofonja nem egy közös csatlakozóval, hanem különböző csatlakozókkal rendelkezik. Ebben az esetben először csatlakoztassa a fejhallgatót az adapterhez, majd csatlakoztassa az adaptert a készülék * vonalkimeneti és mikrofoncsatlakozóihoz.

Hangerő beállítás. A hangerőszintet a hangerőszabályzó kerék görgetésével állíthatja be (lásd az ábrát C a 2. oldalon).

Mikrofonvezérlés. A némító gomb egyszeri megnyomásával a mikrofon ki/be kapcsolható (lásd az ábrát. C a 2. oldalon).

HIBAEHÁRÍTÁS

A fejhallgató nem működik. Győződjön meg róla, hogy a használt eszköz * vagy alkalmazás beállításában a fejhallgató ki van választva hangbevitelre és -kimenetre. Ellenőrizze a fejhallgató és a készülék * hangerőszintjét. Ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt készülék * vagy alkalmazás beállításában. Ellenőrizze a rendszerbeállításokat, amelyek korlátozhatják a mikrofon működését. Győződjön meg róla, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és nem sérült-e meg. Ha a fejhallgató nem működik megfelelően, lépjen kapcsolatba a címen (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; visszajelzési űrlap: lorgar.com/for-users).

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk és részletes leírások, csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, tanúsítványok, garanciális feltételek a teljes felhasználói kézikönyvben található a lorgar.com/drivers-and-manuals weboldalon. Gyártó: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden védjegy és márkanev a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

* Eszköz – számítógépet, laptopot, táblagépet és így tovább.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (2-беттегі А суретін қар.)

① – реттелетін жүген; ② – дыбыс деңгейін басқару деңгелегі; ③ – дыбысты өшіру түймесі; ④ – микрофон; ⑤ – AUX кабелі 3,5 мм (2 м).

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Мақсаты. Lorgar Noah 101 ойын гарнитура – тартылатын микрофоны бар жабық типті монитор құлаққаптары. Гарнитура ойындар, дауыстық қоңыраулар және әртүрлі қолданбаларда жұмыс кезінде дыбысты енгізуге және шығаруға арналған. Компьютерлермен, ойындармен және мобильді құрылғылармен және т.б. үйлесімді.

Модельдер. LRG-GHS101B (қара), LRG-GHS101W (ақ).

Дизайн ерекшеліктері. 185×195×80 мм, 245 г; ABS пластик, полиуретан.

Функционалдық ерекшеліктері. Қосылым: AUX кабелі 3,5 мм. Микрофон: тартылатын, барлық бағытты, -42 дБ, 100–3000 Гц. Динамиктер: Ø 40 мм, 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (35 мВт-қа дейін). Пайдалану шарттары: темп. 0...+45 °С, сал. ылғ. 45–75 % (конденсация жоқ).

Жиынтықтау: LRG-GHS101 ойын гарнитура, адаптер, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны қолданбас бұрын дыбыс деңгейін төмендетіңіз. Құлаққапты жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт пайдаланбаңыз. Көлік жүргізу кезінде гарнитураны қолданбаңыз. Гарнитураны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жуғыш заттарды немесе тазалағыштар мен еріткіштерді қолданбай, тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Гарнитураның құлап кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.

ПАЙДАЛАНУ

Байланыс. Кабельмен: 2-беттегі В-1 суретін қар.

Адаптермен: 2-беттегі В-2 суретін қар. Құлаққаптар мен микрофон бір уақытта жұмыс істемейді, егер құрылғыда * желі шығуы мен микрофонға арналған әртүрлі қосқыштар болса, бірақ бір емес. Бұл жағдайда алдымен гарнитура адаптерге қосылады, содан кейін адаптер құрылғыдағы * желілік шығысқа және микрофон қосқыштарына қосылады.

Дыбыс деңгейін орнату. Дыбыс деңгейі дыбыс деңгелегін айналдыру арқылы реттеледі (2-беттегі С суретін қар).

Микрофонды басқару. Дыбысты өшіру түймесін бір рет басу арқылы микрофонды қосуға/өшіруге болады (2-беттегі С суретін қар).

ҚАУАЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Гарнитура жұмыс істемейді. Гарнитура құрылғының * немесе қолданылатын қолданбаның параметрлерінде дыбысты енгізу және шығару үшін таңдалғанына көз жеткізіңіз. Гарнитурадағы және құрылғыдағы * дыбыс деңгейін тексеріңіз. Микрофонның сезімталдық деңгейін құрылғының * немесе сіз пайдаланып жатқан қолданбаның параметрлерінен тексеріңіз. Микрофонды шектейтін кейбір параметрлерін тексеріңіз. Кабель дұрыс жалғанғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз. Гарнитура дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. пошта: support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.com; кері байланыс пішіні: lorgar.com/for-users).

ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен егжей-тегжейлі сипаттамасы, қосылу және пайдалану кезеңдері, сертификаттар, кепілдік шарттары lorgar.com/drivers-and-manuals веб-сайтындағы толық пайдаланушы нұсқаулығында қолжетімді. Өндіруші: ASBISc Enterprises PLC, Iapetus 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

* Құрылғы – компьютер, ноутбук, планшет және т.б.

- ① – regulējama galvas saite; ② – skaļuma regulēšanas ritentiņš; ③ – klusuma poga; ④ – mikrofons; ⑤ – 3,5 mm AUX kabelis (2 m).

TEHNISKIE DATI

Mērķis. Lorgar Noah 101 spēļu austiņas ir slēgtas monitora austiņas ar ievēljamu mikrofonu. Austiņas ir paredzētas audio ievadei un izvadei, spēlējot spēles, veicot balss zvanus un strādājot ar dažādām lietotnēm. Saderīgs ar datoriem, spēlēm, mobilajām ierīcēm utt.

Modeļi. LRG-GHS101B (melnā), LRG-GHS101W (baltā).

Konstrukcijas iezīmes. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastmasa, poliuretāns.

Funkcionālās iezīmes. Savienojums: 3,5 mm AUX kabelis. Mikrofons: ievēlams, visvirziens, -42 dB, 100–3000 Hz. Skaļruņi: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (līdz 35 mW). Darba apstākļi: temp. 0...+45 °C, rel. mitr. 45–75 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts: spēļu austiņas LRG-GHS101, adapteris, ātrā lietošanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet minimālo skaļumu. Neizmantojiet austiņas ilgstoši lielā skaļumā. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet austiņas augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), lielam mitrumam, putekļiem vai šķidrumiem. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus. Nenometiet, neizjauciet un neremontējiet austiņas pašā.

LIETOŠANA

Savienojums. Ar kabeli: sk. B-1 att. 2. lpp..

Ar adapteri: sk. B-2 att. 2. lpp. Austiņas un mikrofons nedarbosies vienlaicīgi, ja ierīces * lineārajai izejai un mikrofonam ir dažādi, nevis viens kopīgs savienotājs. Šādā gadījumā vispirms savienojiet austiņas ar adapteri, pēc tam pievienojiet adapteri ierīces * līnijas izejas un mikroфона savienotājiem.

Skaļuma iestatījums. Skaļuma līmeni regulē, ritinot skaļuma regulēšanas riteni (sk. C att. 2. lpp.).

Mikroфона kontrole. Nospiežot klusuma pogu vienu reizi, var ieslēgt/izslēgt mikrofonu (sk. C att. 2. lpp.).

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Austiņas nedarbojas. Pārliecinieties, ka izmantotās ierīces * vai lietotnes iestatījumos austiņas ir atlasīti audio ievadei un izvadei. Pārbaudiet skaļuma līmeni austiņās un ierīcē *. Izmantojamās ierīces * vai lietotnes iestatījumos pārbaudiet mikroфона jutības līmeni. Pārbaudiet sistēmas iestatījumus, kas var ierobežot mikroфона darbību. Pārliecinieties, ka kabelis ir pareizi pievienots un nav bojāts. Ja austiņas nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalstu (e-pasts: support@lorgar.eu; tiešsaistes tērzēšana: lorgar.com; atsauksmju veidlapa: lorgar.com/for-users).

PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēti apraksti, pieslēgšanas un ekspluatācijas soļi, sertifikāti, garantijas nosacījumi ir pieejami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē lorgar.com/drivers-and-manuals. Ražotājs: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

* Ierīce – dators, klēpjdaters, planšetdators utt.

IŠVAIZDA (žr. A pav. 2 p.)

① – reguliuojamas galvos lankelis; ② – garsumo reguliavimo ratukas; ③ – nutildymo mygtukas; ④ – mikrofonas; ⑤ – 3,5 mm AUX kabelis (2 m).

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Paskirtis. Lorgar Noah 101 žaidimų ausinės yra uždaros monitoriaus ausinės su ištraukiamu mikrofonu. Ausinės skirtos garso įėjimui ir išėjimui žaidžiant žaidimus, skambinant balsu ir dirbant įvairiomis programomis. Suderinamas su kompiuteriais, žaidimų, mobiliaisiais įrenginiais ir kt.

Modeliai. LRG-GHS101B (juoda), LRG-GHS101W (balta).

Konstrucinės ypatybės. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastikas, poliuretanas.

Funkcinės ypatybės. Jungtis: 3,5 mm AUX kabelis. Mikrofonas: ištraukiamas, visakryptis, -42 dB, 100–3000 Hz. Garsiakalbiai: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (iki 35 mW). Darbo sąlygos: temp. 0...+45 °C, sant. drėgmė 45–75 % (be kondensato).

Pakuotės turinys: žaidimų ausinės LRG-GHS101, adapteris, trumpasis pradžios vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO Taisyklės

Norėdami išvengti klausos pažeidimų, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsą. Ilgą laiką nenaudokite ausinių dideliu garsumu. Nenaudokite ausinių vairuodami transporto priemonę. Nelaikykite ausinių aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Valyti įrenginį leidžiama tik atjungus jį nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ar valiklių. Nemeskite, neardykite ir neremontuokite ausinių patys.

NAUDOJIMAS

Prijungimas. Su kabeliu: žr. B-1 pav. 2 p..

Su adapteriu: žr. B-2 pav. 2 p. Ausinės ir mikrofonas vienu metu neveiks, jei įrenginio * linijinė išvestis ir mikrofonas turi skirtingus lizdus, o ne vieną bendrą jungtį. Tokiu atveju pirmiausia prijunkite ausines prie adapterio, tada prijunkite adapterį prie įrenginio * linijinės išvesties ir mikrofono jungčių.

Garsumo nustatymas. Garsumo lygis reguliuojamas sukant garsumo reguliavimo ratuką (žr. C pav. 2 p.).

Mikrofono valdymas. Vieną kartą paspaudus nutildymo mygtuką galima įjungti/išjungti mikrofoną (žr. C pav. 2 p.).

TRIKŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Ausinės neveikia. Įsitikinkite, kad naudojamo įrenginio * arba programos nustatymuose pasirinkta ausinių garso įvesties ir išvesties. Patikrinkite garsumo lygį ausinėse ir įrenginyje *. Naudojamo įrenginio * arba programos nustatymuose patikrinkite mikrofono jautrumo lygį. Patikrinkite sistemos nustatymus, kurie gali riboti mikrofono veikimą. Įsitikinkite, kad kabelis prijungtas teisingai ir nėra pažeistas. Jei ausinės neveikia tinkamai, kreipkitės į pagalbos tarnybą (el. paštas: support@lorgar.eu; pokalbiai internetu: lorgar.com; atsiliepimų forma: lorgar.com/for-users).

PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Aktualią informaciją ir išsamų aprašymą, prijungimo ir eksploataavimo etapus, sertifikatus, garantijos sąlygas galima rasti pilname naudotojo vadove adresu lorgar.com/drivers-and-manuals. Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

* Įrenginys reiškia kompiuterį, nešiojamąjį kompiuterį, planšetinį kompiuterį ir kt.

WYGLĄD (patrz rys. A na str. 2)

- ① – regulowany pałąk; ② – pokrętko regulacji głośności; ③ – przycisk wyciszenia mikrofonu;
 ④ – mikrofon; ⑤ – kabel AUX 3,5 mm (2 m).

DANE TECHNICZNE

Przeznaczenie. Gamingowy zestaw słuchawkowy Lorgar Noah 101 to zamknięte słuchawki monitorowe z wysuwającym mikrofonem. Zestaw słuchawkowy jest przeznaczony do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania w gry, wykonywania połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach. Kompatybilny z komputerami, urządzeniami do gier i urządzeniami mobilnymi itp.

Modele. LRG-GHS101B (czarny), LRG-GHS101W (biały).

Cechy konstrukcyjne. 185×195×80 mm, 245 g; tworzywo ABS, poliuretan.

Cechy funkcjonalne. Połączenie: kabel AUX 3,5 mm. Mikrofon: wysuwany, wszechkierunkowy, -42 dB, 100–3000 Hz. Głośniki: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohm, 20 mW (do 35 mW). Warunki pracy: temp. 0...+45 °C, wilgotność względna 45–75 % (bez kondensacji).

Zawartość: gamingowy zestaw słuchawkowy LRG-GHS101, adapter, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum. Nie używaj zestawu słuchawkowego przy wysokim poziomie głośności przez długi czas. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas jazdy. Nie wystawiaj zestawu słuchawkowego na działanie wysokich temperatur (z grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikaj kurzu, płynów. Czyścić tylko po odłączeniu od zasilania i tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj, nie demontuj ani nie naprawiaj zestawu słuchawkowego samodzielnie.

EKSPLLOATACJA

Podłączenie. Z kablem: patrz rys. B-1 na str. 2.

Z adapterem: patrz rys. B-2 na str. 2. Słuchawki i mikrofon nie będą działać jednocześnie, jeśli wyjście liniowe i mikrofon w urządzeniu * mają różne gniazda, a nie jedno wspólne gniazdo. W takim przypadku należy najpierw podłączyć zestaw słuchawkowy do adaptera, a następnie podłączyć adapter do wyjścia liniowego i złącza mikrofonu w urządzeniu *.

Ustawienie głośności. Poziom głośności reguluje się za pomocą pokrętki regulacji głośności (patrz rys. C na str. 2).

Sterowanie mikrofonem. Jednokrotne naciśnięcie przycisku wyciszenia może spowodować włączenie/wyłączenie mikrofonu (patrz rys. C na str. 2).

USUWANIE USTEREK

Zestaw słuchawkowy nie działa. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio w ustawieniach używanego urządzenia * lub aplikacji. Sprawdź poziom głośności zestawu słuchawkowego i urządzenia *. Sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia * lub aplikacji. Sprawdź ustawienia systemowe, które mogą ograniczać działanie mikrofonu. Upewnij się, że kabel jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony. Jeśli zestaw słuchawkowy nie działa prawidłowo, skontaktuj się z pomocą techniczną (e-mail: support@lorgar.eu; czat online: lorgar.com; formularz opinii: lorgar.com/for-users).

DALSZE INFORMACJE

Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowe opisy, kroki podłączenia i obsługi, certyfikaty, warunki gwarancji dostępne są w pełnej instrukcji obsługi na stronie internetowej lorgar.com/drivers-and-manuals. Producent: ASBIS Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cypr (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

* Urządzenie – komputer, laptop, tablet itp.

- ① – bandă reglabilă pentru cap; ② – roțiță pentru volum; ③ – buton mute; ④ – microfon; ⑤ – cablu AUX de 3,5 mm (2 m).

SPECIFICAȚII

Scop. Căști de gaming Lorgar Noah 101 sunt căști de monitorare cu tip închis, cu microfon retractabil. Căștile sunt concepute pentru intrare și ieșire audio atunci când jucați jocuri, efectuați apeluri vocale și lucrați în diverse aplicații. Compatibil cu calculatoare, dispozitive mobile și de jocuri etc.

Modele. LRG-GHS101B (negru), LRG-GHS101W (alb).

Caracteristici de construcție. 185×195×80 mm, 245 g; plastic ABS, poliuretan.

Caracteristici funcționale. Conectare: cablu AUX 3,5 mm. Microfon: retractabil, omnidirecțional, -42 dB, 100–3000 Hz. Difuzoare: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20.000 Hz, 32 Ω, 20 mW (până la 35 mW). Condiții de exploatare: temp. 0...+45 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare).

Echipeamente: căști de gaming LRG-GHS101, adaptor, scurt ghid de utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, setați volumul la minimum înainte de a utiliza căștile. Nu utilizați căștile la un volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți căștile la temperaturi ridicate (de aparatele de încălzire sau de lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Curățați numai după deconectarea de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă, nu le dezambalați sau reparați singur.

EXPLOATARE

Conectare. Cu cablu: vezi fig. B-1 de la pag. 2.

Cu adaptor: vezi fig. B-2 de la pag. 2. Căștile și microfonul nu vor funcționa simultan dacă ieșirea de linie și microfonul de pe dispozitiv * au conectori diferiți și nu unul comun. În acest caz, conectați mai întâi căștile la adaptor, apoi conectați adaptorul la ieșirea de linie și la conectorii de microfon de pe dispozitiv *.

Setarea volumului. Nivelul volumului se reglează prin derularea roțiței de control al volumului (vezi fig. C de la pag. 2).

Controlul microfonului. Apăsând o dată butonul de dezactivare a sunetului, puteți activa/dezactiva microfonul (vezi fig. C de la pag. 2).

DEPANARE

Căștile nu funcționează. Asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului * sau în aplicația pe care o utilizați. Verificați nivelurile de volum de pe căști și de pe dispozitiv *. Verificați nivelul de sensibilitate al microfonului în setările dispozitivului * sau ale aplicației utilizate. Verificați setările de sistem care pot limita funcționarea microfonului. Asigurați-vă că cablul este conectat corect și că nu este deteriorat. Dacă căștile nu funcționează corect, contactați serviciul clienți (e-mail: support@lorgar.eu; chat online: lorgar.com; formular de feedback: lorgar.com/for-users).

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate și descriere detaliată, etape de conectare și funcționare, certificate, condiții de garanție sunt disponibile în manualul complet de utilizare de pe pagina web lorgar.com/drivers-and-manuals. Producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

* Dispozitiv – computer, laptop, tabletă etc.

① – регулируемое оголовье; ② – колесо регулировки громкости; ③ – кнопка отключения звука; ④ – микрофон; ⑤ – кабель AUX 3,5 мм (2 м).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение. Игровая гарнитура Lorgar Noah 101 – это мониторные наушники закрытого типа с выдвижным микрофоном. Гарнитура предназначена для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях. Совместима с компьютерами, игровыми, мобильными устройствами и др.

Модели. LRG-GHS101B (черный), LRG-GHS101W (белый).

Конструктивные особенности. 185×195×80 мм, 245 г; АБС-пластик, полиуретан.

Функциональные особенности. Подключение: кабель AUX 3,5 мм. Микрофон: выдвижной, всенаправленный, –42 дБ, 100–3000 Гц. Динамики: Ø 40 мм, 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (до 35 мВт). Условия эксплуатации: темп. 0...+45 °С, отн. влажн. 45–75 % (без конденсации).

Комплектация: игровая гарнитура LRG-GHS101, переходник, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Чтобы избежать повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум. Не используйте гарнитуру на высокой громкости длительное время. Не используйте гарнитуру во время управления транспортным средством. Не подвергайте гарнитуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключение. С помощью кабеля: см. рис. В-1 на с. 2.

С помощью переходника: см. рис. В-2 на с. 2. Наушники и микрофон не будут работать одновременно, если на устройстве * линейный выход и микрофон имеют разные разъемы, а не один общий. В таком случае сначала гарнитура подключается к переходнику, затем переходник подключается к разъемам линейного выхода и микрофона на устройстве *.

Настройка громкости. Уровень громкости регулируется прокручиванием колеса регулировки громкости (см. рис. С на с. 2).

Управление микрофоном. При однократном нажатии кнопки отключения звука можно включить/выключить микрофон (см. рис. С на с. 2).

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Гарнитура не работает. Убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках устройства * или используемого приложения. Проверьте уровни громкости на гарнитуре и на устройстве *. Проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках устройства * или используемого приложения. Проверьте системные настройки, которые могут ограничивать работу микрофона. Убедитесь, что кабель подключен правильно и не поврежден. Если гарнитура не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.com; форма обратной связи: lorgar.com/for-users).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals. Производитель: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

* Устройство – компьютер, ноутбук, планшет и т. д.

- ① – nastaviteľný hlavový pás; ② – koliesko nastavenia hlasitosti; ③ – tlačidlo stlmenia; ④ – mikrofón; ⑤ – 3,5 mm AUX kábel (2 m).

SPECIFIKÁCIA

Účel. Herná náhlavná súprava Lorgar Noah 101 je uzavretá monitorovacia náhlavná súprava so zasúvacím mikrofónom. Slúchadlá sú určené na vstup a výstup zvuku pri hraní hier, hlasových hovoroch a práci v rôznych aplikáciách. Kompatibilné s počítačmi, hrami, mobilnými zariadeniami atď.

Modelky. LRG-GHS101B (čierna), LRG-GHS101W (biela).

Konštrukčné vlastnosti. 185×195×80 mm, 245 g; plast ABS, polyuretán.

Funkčné vlastnosti. Pripojenie: 3,5 mm kábel AUX. Mikrofón: výsuvný, všesmerový, -42 dB, 100–3000 Hz. Reprodukory: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ohmov, 20 mW (až 35 mW). Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlhk. 45-75 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia: herná náhlavná súprava LRG-GHS101, adaptér, stručná príručka.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, pred použitím náhlavnej súpravy nastavte hlasitosť na minimum. Nepoužívajte náhlavnú súpravu dlhodobo pri vysokej hlasitosti. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas vedenia vozidla. Nevystavujte náhlavnú súpravu vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti, prachu alebo tekutínám. Čistite len po odpojení od napájania a len suchou alebo miernou navlhčenou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov alebo saponátov. Náhlavnú súpravu nepúšťajte, nerozoberajte ani neopravujte sami.

POUŽÍVANIE

Pripojenie. S káblom: pozri obr. B-1 na s. 2.

S adaptérom: pozri obr. B-2 na s. 2. Slúchadlá a mikrofón nebudú fungovať súčasne, ak linkový výstup a mikrofón na zariadenia * majú rôzne konektory a nie jeden spoločný konektor. V tomto prípade najprv pripojte náhlavnú súpravu k adaptéru a potom pripojte adaptér k linkovému výstupu a konektorom mikrofónu na zariadenia *.

Nastavenie hlasitosti. Úroveň hlasitosti sa nastavuje posúvaním kolieska na nastavenie hlasitosti (pozri obr. C na s. 2).

Ovládanie mikrofónu. Jedným stlačením tlačidla stlmenia mikrofónu môžete mikrofón zapnúť/vypnúť (pozri obr. C na s. 2).

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Náhlavná súprava nefunguje. Uistite sa, že je náhlavná súprava v nastaveniach používaného zariadenia * alebo aplikácie zvolená pre vstup a výstup zvuku. Skontrolujte úroveň hlasitosti na náhlavnej súprave a na zariadenia *. Skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného zariadenia * alebo aplikácie. Skontrolujte systémové nastavenia, ktoré môžu obmedzovať prevádzku mikrofónu. Skontrolujte, či je kábel správne pripojený a či nie je poškodený. Ak náhlavná súprava nefunguje správne, kontaktujte stránku (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.com; formulár spätnej väzby: lorgar.com/for-users).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobné popisy, kroky pripojenia a obsluhy, certifikáty, záručné podmienky sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na webovej stránke lorgar.com/drivers-and-manuals. Výrobca: ASBIS C Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky tieto ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

* Zariadenie – počítač, notebook, tablet atď.

- ① – diadema ajustable; ② – rueda de control de volumen; ③ – botón de silencio;
 ④ – micrófono; ⑤ – cable AUX de 3,5 mm (2 m).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Finalidad. Los auriculares con micrófono para juegos Lorgar Noah 101 son unos auriculares circumaurales cerrados con micrófono retráctil. Los auriculares con micrófono están diseñados para la entrada y salida de audio al jugar, hacer llamadas de voz y trabajar en diversas aplicaciones. Compatible con ordenadores, dispositivos de juego, dispositivos móviles, etc.

Modelos. LRG-GHS101B (negro), LRG-GHS101W (blanco).

Características de diseño. 185x195x80 mm, 245 g; plástico ABS, poliuretano.

Características funcionales. Conexión: cable AUX de 3,5 mm. Micrófono: retráctil, omnidireccional, -42 dB, 100–3000 Hz. Altavoces: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (hasta 35 mW). Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+45 °C, hum. rel. 45–75% (sin condensación).

Lista de equipo: auriculares con micrófono para juegos LRG-GHS101, adaptador, guía de inicio rápido.

REGLAS DE USO SEGURO

Para evitar daños auditivos, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares con micrófono. No utilice los auriculares con micrófono a un volumen alto durante mucho tiempo. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga los auriculares con micrófono a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. La limpieza solo se permite después de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y solo con un paño seco o ligeramente húmedo, sin usar detergentes o productos de limpieza. No deje que los auriculares con micrófono se caigan, no los desmonte ni los repare usted mismo.

EXPLOTACIÓN

Conexión. Con cable: véase la fig. B-1 en la pág. 2.

Con adaptador: véase la fig. B-2 en la pág. 2. Los auriculares y el micrófono no funcionarán simultáneamente si la salida de línea y el micrófono del dispositivo * tienen conectores diferentes en lugar de un conector común. En este caso, los auriculares con micrófono se conectan primero al adaptador, luego el adaptador se conecta a los conectores de salida de línea y de micrófono del dispositivo *.

Ajuste de volumen. El nivel de volumen se ajusta desplazando la rueda de control de volumen (véase la fig. C en la pág. 2).

Control del micrófono. Pulsando una vez el botón de silencio se puede encender o apagar el micrófono (véase la fig. C en la pág. 2).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los auriculares con micrófono no funcionan. Asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo * o de la aplicación en uso. Compruebe los niveles de volumen de los auriculares con micrófono y del dispositivo *. Compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo * o de la aplicación en uso. Compruebe los ajustes del sistema que puedan limitar el funcionamiento del micrófono. Asegúrese de que el cable está conectado correctamente y no está dañado. Si los auriculares no funcionan correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (correo el.: support@lorgar.eu; chat en línea: lorgar.com; el formulario de respuesta: lorgar.com/for-users).

INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. La información actualizada y las descripciones detalladas, los pasos de conexión y funcionamiento, los certificados y las condiciones de garantía están disponibles en el manual de usuario completo en la página web lorgar.com/drivers-and-manuals. Fabricante: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

* Dispositivo: ordenador, portátil, tableta etc.

- ① – podesivi nosač za glavu; ② – toččić kontrole glasnoće; ③ – dugme za isključivanje zvuka; ④ – mikrofoni; ⑤ – AUX kabl 3,5 mm (2 mm).

SPECIFIKACIJE

Namena. Slušalice za igre Lorgar Noah 101 su monitorske slušalice zatvorenog tipa sa mikrofonom na uvlačenje. Slušalice su dizajnirane za unos i izlaz zvuka tokom igranja, govornih poziva i aktivnosti u različitim aplikacijama. Kompatibilne sa računarima, uređajima za igranje, mobilnim uređajima itd.

Modeli. LRG-GHS101B (crni), LRG-GHS101W (beli).

Dizajnerske karakteristike. 185×195×80 mm, 245 g; ABS plastika, poliuretan.

Funkcionalne karakteristike. Povezivanje: 3,5 mm AUX kabl. Mikrofoni: uvlačivi, omnidirekcionni, -42 dB, 100–3000 Hz. Zvučnici: Ø 40 mm, 113 dB, 20–20 000 Hz, 32 Ω, 20 mW (do 35 mW). Uslovi korišćenja: temp. 0...+45 °C, rel. vlaž. 45–75 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: slušalice za igre LRG-GHS101, adapter, kratki korisnički vodič.

PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Da biste izbegli oštećenje sluha, podesite jačinu zvuka na minimalno pre upotrebe slušalica. Ne koristite slušalice na najvećoj glasnoći duže vreme. Nemojte koristiti slušalice dok vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, niti da ih sami rastavite ili popravite.

KORIŠĆENJE

Povezivanje. Uz kabl: v. sliku B-1 na str. 2.

Preko adaptera: v. sliku B-2 na str. 2. Slušalice i mikrofoni neće raditi istovremeno ako uređaj * ima različite konektore za linijski izlaz i mikrofoni, a ne jedan zajednički. U ovom slučaju, prvo se slušalice povezuju na adapter, a zatim se adapter povezuje na konektore za linijski izlaz i mikrofoni na uređaju *.

Podešavanje glasnoće. Jačina tona se podešava pomeranjem toččića (v. sliku C na str. 2).

Upravljanje mikrofonom. Jednokratnim pritiskom na dugme za isključivanje zvuka, možete uključiti/isključiti mikrofoni (v. sliku C na str. 2).

REŠAVANJE PROBLEMA

Slušalice ne rade. Proverite da li su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima uređaja * ili korišćene aplikacije. Proverite nivo jačine zvuka na slušalicama i na uređaju *. Proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima uređaja * ili aplikacije koju koristite. Proverite sistemska podešavanja koja mogu ograničiti rad mikrofona. Uverite se da je kabl pravilno povezan i da nije oštećen. Ako slušalice ne rade ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: support@lorgar.eu; onlajn časkanje: lorgar.com; povratne informacije: lorgar.com/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, faze povezivanja i rada, sertifikati, uslovi garancije dostupni su u punom korisničkom priručniku na veb stranici lorgar.com/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar) Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

* Uređaj je računar, laptop, tablet itd.

① – регульоване оголов'я; ② – колесо регулювання гучності; ③ – кнопка відключення звуку; ④ – мікрофон; ⑤ – кабель AUX 3,5 мм (2 м).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Призначення. Ігрова гарнітура Loggar Noah 101 – це моніторні навушники закритого типу з висувним мікрофоном. Гарнітура призначена для введення та виведення звуку під час ігор, голосових дзвінків та роботи в різних програмах. Сумісна з комп'ютерами, ігровими, мобільними пристроями та ін.

Моделі. LRG-GHS101B (чорний), LRG-GHS101W (білий).

Конструктивні особливості. 185×195×80 мм, 245 г; АБС-пластик, поліуретан.

Функціональні особливості. Підключення: кабель AUX 3,5 мм. Мікрофон: висувний, всеспрямований, –42 дБ, 100–3000 Гц. Динаміки: Ø 40 мм, 113 дБ, 20–20 000 Гц, 32 Ом, 20 мВт (до 35 мВт). Умови експлуатації: темп. 0...+45 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації).

Комплектація: ігрова гарнітура LRG-GHS101, перехідник, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум. Не використовуйте гарнітуру на високому рівні гучності тривалий час. Не використовуйте гарнітуру під час керування автомобілем. Не піддавайте гарнітуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння гарнітури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підключення. За допомогою кабелю див. мал. В-1 на с. 2.

За допомогою перехідника див. мал. В-2 на с. 2. Навушники та мікрофон не працюватимуть одночасно, якщо на пристрої * лінійний вихід та мікрофон мають різні роз'єми, а не один загальний. У такому випадку спочатку гарнітура підключається до перехідника, потім перехідник підключається до роз'ємів лінійного виходу та мікрофона на пристрої *.

Настроювання гучності. Рівень гучності регулюється прокручуванням колеса регулювання гучності (див. мал. С на с. 2).

Управління мікрофоном. При одноразовому натисканні кнопки вимкнення звуку можна увімкнути/вимкнути мікрофон (див. мал. С на с. 2).

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Гарнітура не працює. Переконайтеся, що гарнітура обрана для введення і виведення звуку в налаштуваннях пристрою * або використовуваного застосунку. Перевірте рівні гучності на гарнітурі та пристрої *. Перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях пристрою * або використовуваного застосунку. Перевірте налаштування системи, які можуть обмежувати роботу мікрофона. Переконайтеся, що кабель правильно підключений і не пошкоджений. Якщо гарнітура не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: support@loggar.eu; онлайн-чат: loggar.com; форма зворотного зв'язку: loggar.com/for-users).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на вебсторінці loggar.com/drivers-and-manuals. Виробник: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

* Пристрій – комп'ютер, ноутбук, планшет тощо.

ENG WARRANTY SERVICE. The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service, contact the point of purchase and provide the product with the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise stipulated by local law. For more information about the warranty, visit lorgar.com/warranty-terms.

ARA خدمة الضمان. تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على الموقع lorgar.com/warranty-terms.

BEL ГАРАНТЫЙНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ. Гарантыйны тэрмін пачынаецца з моманту продажу вырабу ў рознічнай сетцы канчатковаму пакупніку. Для атрымання гарантыйнага абслугоўвання трэба звярнуцца ў пункт набыцця тавару, прадаставіўшы сам тавар і дакумент, які пацвярджае аплату. Гарантыйны тэрмін і тэрмін службы – 2 гады, калі іншае не ўстаноўлена мясцовым заканадаўствам. Дадатковая інфармацыя пра гарантыю даступна на вэб-старонцы lorgar.com/warranty-terms.

BOS GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od trenutka prodaje u maloprodajnoj mreži. Da dobijete servis u garanciji, javite se u prodajno mjesto gdje ste nabavili robu, dostavite kupljeni proizvod i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni i upotrebnii rok je 3 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o korišćenju i garanciji dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.com/warranty-terms.

CES ZÁRUČNÍ SERVIS. Záruční doba začíná okamžikem prodeje zboží v maloobchodní síti konečným zákazníkovi. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese lorgar.com/warranty-terms.

DEU GARANTIESERVICE. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer betragen 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter lorgar.com/warranty-terms.

ELL ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία πώλησης του προϊόντος στο κατάστημα λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης, θα χρειαστεί να έρθετε στο σημείο αγοράς του προϊόντος και να παρουσιάσετε το προϊόν και την απόδειξη αγοράς. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα lorgar.com/warranty-terms.

EST GARANTIITEENUS. Garantiiperiood algab siis, kui toode müüakse jaemüügipunktis lõppkliendile. Garantiiteenuse saamiseks pöörduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiiaeg ja kasutusaja on 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil lorgar.com/warranty-terms.

FRA SERVICE DE GARANTIE. La période de garantie commence à partir du moment où le produit est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples

informations sur la garantie sont disponibles sur le site lorgar.com/warranty-terms.

HRV JAMSTVENI SERVIS. Jamstveni rok počínje od trenutka prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, trebate se obratiti prodajnom mjestu te dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine, osim ako nije drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS. A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a termék a kiskereskedelmi üzletben eladja a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A garanciával kapcsolatos további információk a lorgar.com/warranty-terms weboldalon találhatóak.

KAZ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ. Кепілдік мерзімі өнімді бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатқан сәттен басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және тәлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты lorgar.com/warranty-terms сайтында алуға болады.

LAV GARANTIJAS APKALPOŠANA. Garantijas termiņš sākas, kad prece tiek pārdota mazumtirdzniecības vietā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē lorgar.com/warranty-terms.

LIT GARANTINIS APTARNAVIMAS. Garantinis laikotarpis prasideda nuo gaminio pardavimo galutiniam pirkėjui mažmeninės prekybos tinkle momento. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti adresu lorgar.com/warranty-terms.

POL SERWIS GWARANCYJNY. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży produktu w punkcie sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej należy skontaktować się z punktem zakupu towaru, dostarczając sam towar oraz dokument potwierdzający płatność. Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Dalsze informacje na temat gwarancji dostępne są na stronie lorgar.com/warranty-terms.

RON SERVICIU DE GARANȚIE. Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut la punctul de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanția și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.com/warranty-terms.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице lorgar.com/warranty-terms.

SLK ZÁRUČNÝ SERVIS. Záručná doba začína okamihom predaja tovaru v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a

животност – 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na stránke lorgar.com/warranty-terms.

SPA SERVICIO DE GARANTÍA. El periodo de garantía comienza cuando el producto se vende en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre la garantía en lorgar.com/warranty-terms.

SRP GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, potrebno je da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili rob, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok je 2 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці lorgar.com/warranty-terms.



ENG This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته والقابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BEL Гэты сімвал азначае, што пры ўтылізацыі прылады неабходна прытрымлівацца правілаў абыходжання з адходамі вытворчасці электрычнага і электроннага абсталявання (WEEE), яго батарэй і акумулятараў. Згодна з правіламі, абсталяванне пасля заканчэння тэрміну службы падлягае паасобнай утылізацыі. Не дапускаецца ўтылізаваць прыладу, яе батарэй і акумулятары, электрычныя і электронныя дэталі разам з неадсартаванымі гарадскімі адходамі, паколькі гэта нанясе шкоду навакольнаму асяроддзю. Для ўтылізацыі прылады і яго акумулятара іх неабходна вярнуць у пункт продажу або здаць у мясцовы пункт перапрацоўкі. Для атрымання падрабязных звестак трэба звярнуцца ў мясцовую службу ліквідацыі бытавых адходаў.

BOS Ovaj simbol znači da se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE) kao i njene baterije i akumulatori treba da budu uredno zbrinuti u skladu s propisima prilikom odlaganja. U skladu s propisima oprema na upotrebnoг roka podliježe posebnom odlaganju. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, električne i elektronske dijelove i pribor zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaja i akumulatora treba ih vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

BUL Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да

спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrických a elektronických příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s neříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, κατά την απόρριψη της συσκευής, χρειάζεται να ακολουθήσετε τους κανόνες χειρισμού με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE), των μπαταριών και των συσσωρευτών της. Σύμφωνα με τους κανόνες, ο εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της, τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μέρη μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή και την μπαταρία της, επιστρέψτε τα στο σημείο πώλησης ή παραδώστε τα σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για να λάβετε λεπτομερείς πληροφορίες θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων.

EST See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrust. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

KAZ Бұл белгі құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųtaisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utiizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptamavimo atliekų šalinimo.

POL Symbol ten oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

RON Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Этот символ означает, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE), его батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, электрические и электронные детали вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства и его аккумулятора их необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SPA Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovak simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujuete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



LONGAR

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **BEL:** ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН
BOS: GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST
DEU: GARANTIESCHEIN **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIIKAART
FRA: BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY
KAZ: КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIĀJAS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS
POL: KARTA GWARANCYJNA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН **SLK:** ZÁRUČNÝ LIST **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST
UKR: ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ENG: Product name **ARA:** اسم المنتج **BEL:** Назва вырабу **BOS:** Naziv uređaja
BUL: Име на продукта **CES:** Název výrobku **DEU:** Produktname **ELL:** Όνομα
συσκευής **EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit **HRV:** Naziv proizvoda **HUN:** Áru
neve **KAZ:** Өнім атауы **LAV:** Produkta nosaukums **LIT:** Gaminio pavadinimas
POL: Nazwa produktu **RON:** Denumirea produsului **RUS:** Название изделия
SLK: Názov výrobku **SPA:** Nombre del producto **SRP:** Naziv proizvoda **UKR:** Назва
виробу

ENG: Serial number **ARA:** التسلسلي الرقم **BEL:** Серийны нумар **BOS:** Serijski broj
BUL: Серийен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων αριθμός
EST: Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám
KAZ: Сериялық нөмірі **LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **POL:** Numer
fabryczny **RON:** Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo
SPA: Número de serie **SRP:** Serijski broj **UKR:** Серійний номер

ENG: Purchase date **ARA:** التاريخ الشراء **BEL:** Дата куплі **BOS:** Datum kupovine
BUL: Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία
αγοράς **EST:** Müügitähtaeväe **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum prodaje **HUN:** Az
eladás dátuma **KAZ:** Сатылған күні **LAV:** Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data
POL: Data zakupu **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja
SPA: Fecha de venta **SRP:** Datum kupovine. **UKR:** Дата купівлі

ENG: Seller stamp **ARA:** البائع ختم **BEL:** Пятка прадаўца **BOS:** Pečat prodavca
BUL: Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers
ELL: Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur **HRV:** Pečat
prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **KAZ:** Сатушының мәрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs
LIT: Pardavėjo antspaudas **POL:** Pieczęćka sprzedawcy **RON:** Ștampila cumparatorului
RUS: Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho **SPA:** Sello del vendedor
SRP: Pečat prodavca. **UKR:** Печатка продавця

lorgar.com/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان
الكاملة من هنا **BEL:** Тут вы можаце спамаваць поўнаразмерны гарантыйны талон.
BOS: Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да
изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout
záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in
Originalgröße herunterladen. **ELL:** Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε την κάρτα
εγγύησης σε πλήρες μέγεθος **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses
garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille
réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy
teljes méretű jótállási jegyet. **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден
жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas karti.
LIT: Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **POL:** Tutaj można pobrać
pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție
în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный
гарантийный талон **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti.
SPA: Aquí puede descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo.
SRP: Garantni list u punoj veličini možete preuzeti ovde. **UKR:** Тут можна скачати
повнорозмірний гарантійний талон.